

## GAZETA NACIONAL DE ZARAGOZA

DEL JUEVES 15 DE AGOSTO DE 1811.

## NOTICIAS EXTRANJERAS.

## INGLATERRA.

Londres 4 de julio.

Ayer anunciamos la llegada de una balija de Lisboa con despachos de lord Wellington. Segun todos los avisos que hemos recibido, estamos persuadidos de que a estas horas se ha dado ya una terrible batalla entre las fuerzas aliadas y los Franceses. No podemos deponer la zozobra en que estamos hasta saber positivamente el resultado.

Las cartas particulares de Lisboa del 13 aseguran que lord Wellington se ha determinado á atacar á Soult tan pronto como pueda, porque se ha interceptado un despacho de este mariscal al gobernador de Badajoz, por el qual le exhortaba á parar firme hasta lo último, anunciándole que esperaba refuerzos considerables de Madrid, Sevilla, &c. y que así que llegaran iría á librarle con fuerzas superiores. Quizás será de la política de lord Wellington prevenir la reunión de todos los cuerpos enemigos; pero en todo caso la suerte de Badajoz se terminará mas pronto por una batalla que por un sitio.

Asegúrase al mismo tiempo que los dos ejércitos opuestos en el norte de Portugal han hecho movimientos para venir á reforzar los del mediodía; mas á fin de que este movimiento tuviera para nosotros los menos inconvenientes posibles, parece que nuestras tropas han demolido completamente las fortificaciones de Almeida, acabando lo que habían comenzado los Franceses; de manera que aquella fortaleza no puede ser en lo sucesivo de importancia para ninguno de los dos partidos.

Hace algunos dias que evaluabamos en 320 hombres las fuerzas de Soult, con arreglo á estados auténticos; pero en el dia es preciso añadir 30 hombres que vienen de Madrid, y 240 mandados por Marmont; lo que sube las fuerzas enemigas á cerca de 600 hombres.

—Con harto dolor nos vemos precisados á decir, que nuestros sentimientos en punto al estado de los negocios en España se han verificado por desgracia. Habíase tratado de *insidiosa y falsa* la noticia



que dimos del levantamiento del sitio de Badajoz, porque generalmente se trata y atribuye á jacobinismo quanto conspira á establecer una justa contemplacion del estado de las cosas. Despues de una tentativa inutil, pero sangrienta, para tomar por asalto la plaza, y en la qual hemos tenido 1200 hombres entre muertos y heridos, lord Wellington juzgó que la prudencia exigia se pusiera en movimiento para hacer frente á los Franceses que avanzan despues de haber recibido nuevos refuerzos y con un inmenso cuerpo de caballeria. El noble lord ha tomado una posicion mas ventajosa que quantas hubiera podido hallar cerca de Badajoz. Sabíase el 9 en nuestro exército que Marmont, al frente de un cuerpo de 25 á 30 mil hombres, habia llegado á tres jornadas de marcha de su punto de reunion con Soult, y que despues de verificada esta, el exército frances bien abastecido y en muy buen estado subiria por lo menos á 75 mil hombres presentes y sobre las armas, fuera de un cuerpo de reserva que se ha dexado cerca de Ciudad Rodrigo, y muy bastante para vigilar sobre los movimientos de nuestro exercito en el norte.

La intencion de los Franceses de concentrar todas sus fuerzas, ha obligado á lord Wellington á dar orden al general Spencer de venir á reunirse á marchas forzadas con todo su exército, á excepcion de dos ó tres batallones que se han dexado con el general Pack para guardar el Coa.

Sir B. Spencer ha destruido todas las fortificaciones de Almeida antes de emprender su movimiento, sin embargo de que despues de la evacuacion de la plaza por los Franceses se habia ocupado en reparar los daños que habian causado en ella.

Tal era el estado crítico de las cosas en el momento de la partida de los últimos despachos. Si lord Wellington pretendia mantenerse en la posicion que ha tomado, era inevitable una accion general. Pero es de recelar que se vea precisado á entrar en las lineas de Torres Vedras á causa de la inmensa superioridad del enemigo, especialmente en caballeria. (*Morning-Chronicle.*)

*Del 5 de julio.* — Ayer no se recibieron noticias de Portugal. Los periódicos ministeriales no se han atrevido á desmentir directamente lo que hemos dicho sobre el aspecto amenazador de nuestros asuntos en la península, pero tratan de disminuirlo. Está exagerado, dicen, es hablar muy melancólicamente: debemos tener una entera confianza en los reconocidos talentos de nuestro general en jefe, y en la valentia de nuestros soldados, &c. &c. Todo esto es bueno, y nadie está mas dispuesto que nosotros á confiar en los talentos y valor de nuestros generales y aliados; empero ¿es esto lo que se examina? Por desgracia los Franceses han reanido de un modo inopinado y con una prontitud que llena de honor á su sistema militar, fuerzas considerables, y acaban de volver á comenzar sus operaciones defensivas bajo un plan que hace peligrosísimo el combate para los aliados, así por la inferiori-



dad de su caballería, como por el alexamiento de sus almacenes.

No creemos haber exagerado las melancólicas circunstancias. Decimos que en nuestros diferentes ataques contra Badajoz la pérdida de los aliados ha sido ya de 800 hombres, y de 400 la de los Ingleses; decimos que los Franceses han formado un nuevo ejército en el norte, con lo que se ha puesto Marmont en estado de unirse á Soult con 25 mil hombres, no obstante haber dexado un cuerpo de reunion en Ciudad Rodrigo. Tambien hemos dicho que la caballería francesa se habia acrecentado hasta un numero tal, que ya es arriesgado á los aliados presentar batalla en las llanuras cerca de Badajoz y aun en qualquiera otra parte, si ha de ser con el peligro de haber de retirarse, caso necesario, delante de una caballería tan superior. ¿Nos han probado los periódicos ministeriales que todas estas aserciones sean falsas? Dicen que lord Wellington ha previsto todos los designios del enemigo, y que estaba prevenido para todo. Nos alegramos saberlo, y deseamos se nos pruebe, pero hácesenos muy duro de creer que reparara las fortificaciones de Almeida solo para destruirlas en seguida. Como quiera que sea, no podemos menos de manifestar nuestro sentimiento al ver que algunos de nuestros mejores regimientos subsisten siempre en Inglaterra sin embiarlos á Portugal. Nuestras revistas habrian sido menos brillantes, pero nuestras batallas hubiesen sido mas felices. (*Morning Chronicle.*)

#### TURQUIA.

Constantinopla 25 de mayo.

Las noticias que diariamente recibimos de las orillas del Danubio son muy propias para sosegarnos, pues todo nos induce á creer que el enemigo se limitará en esta campaña á guardar la defensiva sobre la orilla izquierda de aquel rio.

Los vientos contrarios no han permitido todavia á la flota otomana entrar en el mar Negro: sin embargo, se han embiado quatro fragatas con muchos bastimentos de transporte, cargados de municiones y víveres, á los puertos de aquel mar que carecian de ellos.

#### RUSIA.

Petersburgo 22 de junio.

En la aldea de Kouleghowsk dependiente de la ciudad de Romen, situada en el gobierno de Tschernigoff, y componente parte de los dominios del conde de Golowkin, cayó el 1. de marzo una piedra aerolita de quince libras de peso. Precedieron á su caída tres horribles truenos; y quando se la desenterró del parage donde habia caído, pe-



netrando mas de tres pies de profundidad de una durísima capa de hielo, se halló que todavía estaba caliente. Se notó que al tercer trueno causó una explosion terrible, y que bajó rechiflando y arrojando chispas.

### DINAMARCA.

*Copenhague 6 de julio.*

El teniente Vigelsheim, comandante quatro chalupas cañoneras, se ha apoderado, despues de un vivo combate, del briik ingles *the Safeguard*. El combate se ha dado cerca de las costas del Jutland. Ha quedado prisionero el equipage enemigo, compuesto de 60 hombres, el qual ha llegado á Randers.

### TRANSILVANIA.

*Hermanstadt 11 de junio.*

Escriven de Bucharest, con fecha del 5, que ha llegado allí, del quartel general turco, un embiado llamado Hamid-Effendi, el qual va acompañado del intérprete Apostolaky. El dicho embiado ha sido recibido con una particular distincion, alojado en una de las mas hermosas casas de la ciudad, y se le ha dado una guardia de honor.

Todos los ánimos están preocupados con las negociaciones de paz: sin embargo, parece que no se podrá contar con su abertura mientras no se determine la entrevista preliminar, en atencion á que esta negociacion se encargará, verosimilmente al reis-effendi que se halla en el campo turco. El señor Pedro Fonton ha regresado del campo turco á Schumla.

Los caminos de la Moldavia y Valaquia están infestados por las cuadrillas de facinerosos. Un general ruso fue atacado por una de ellas, el 7 por la tarde, en el camino que vá de Sinteschs á Bucharest, y llevado á un bosque, sin que posteriormente se haya sabido su paradero. El general en xefe ruso toma las mas vigorosas medidas para contener estos desórdenes.

*Del 21*—Se ha levantado y llevado á Giurgewo, el 14 del corriente, el campo ruso que estaba cerca de Synteschky. El general Kutosow, comandante en xefe ha ido el 18 á Rudschuck con todo su quartel general, acompañado del negociador ruso el señor Italiaski, y del señor José Fonton, secretario de legacion.

### HUNGRIA.

*Pancsova 17 de junio.*

El 10 del corriente mes llegó á Belgrado un convoi ruso procedente de Valaquia, y compuesto de 130 uhlands que acompañaban un



transporte de dinero, de 100 ducados. La escasez de metálico se dexaba ya sentir entre la guarnicion, en términos que se ha tenido que hacer trabajar á los soldados á fin de proveer á su subsistencia hasta que llegara la remesa.

El regimiento voluntario, compuesto de Cosacos y Servios, que estaba en otro tiempo á las órdenes del coronel Nikitsch, ha sido puesto á disposicion de los Servios; y se halla al presente acantonado en los diferentes distritos de aquella provincia. Tambien hay en Belgrado un destacamento de cinquenta hombres, que se reemplaza mensualmente por otro nuevo.

Ayer hubo en Belgrado grandes evoluciones, pues los Rusos se exercitan todos los dias en el manejo de las armas.

### IMPERIO DE AUSTRIA.

*Viena 2 de julio.*

Las cartas de Bucharest del 13 de junio dicen que el general Kutusow, comandante del ejército ruso, permanece siempre en aquella ciudad, y que el agente de Turquía que ha llegado á ella expide incesantemente correos Tartaros al quartel general del gran-visir. La mayor parte del ejército ruso está acantonado en la Valaquia: la caballería se ha retirado á la Moldavia para procurarse forrages.

### REYNO DE BABIERA.

*Ausburgo 7 de julio.*

El último incendio de Munich, los que se han experimentado en otros pueblos vecinos, y las tentativas hechas en Passau para darla fuego, que por fortuna se ha extinguido cinco veces, hacen presumir que hay en la Babiera una cuadrilla de incendiarios, cuyo fin no es otro que robar en medio de la confusion ocasionada por los incendios. En su consecuencia manda el gobierno á todas las autoridades vigilen sobremanera en la investigacion de los malvados y en desconcertar sus horribles maquinaciones.

### CONFEDERACION DEL RHIN.

*Frankfort 10 de julio.*

Ayer pasó por aquí un correo frances, que iba de Berlin á Paris.

Se confirma la noticia del matrimonio de S. A. I. el archiduque Carlos; y aun se dice que es con la princesa Amelia de Bade.

### REYNO DE LAS DOS-SICILIAS.

*Nápoles 3 de julio.*

El 25 de junio llegó a Otranto un bergantin de Corfú con ban-



dera francesa, el qual ha hecho su viage en solos seis dias. Ha traído la noticia de que las diez barcas partidas de Otranto para Corfú habian llegado felizmente á aquella isla, en despecho de un brik ingles que las persiguió inutilmente durante una parte del camino. La flotilla enemiga que cruza por las aguas de Corfú se compone de diez bastimentos entre grandes y pequeños.

Del 9.—En la noche del 25 al 26 de junio se presentaron delante de Scilla algunos bastimentos enemigos, que habian salido de Mesina, y comenzaron un fuego vivísimo contra aquellos puestos nuestros que se hallaban hácia el flanco de la ciudad; mas las piezas de grueso calibre colocadas sobre la playa, los obligaron á abandonar su primer proyecto. Volvieronse entonces contra la ciudad, mas con igual éxito, porque el fuego de las baterías de la costa los precisó bien pronto á largarse. Lo mismo les avino delante de Catona, por lo que hubieron de alejarse, despues de un fuego prolongado inutilmente por espacio de algunas horas.

### IMPERIO FRANCES.

*Paris 9 de julio.*

*A. S. A. S. el príncipe de Neuchâtel, mayor general, &c.*

Monseñor: He tenido el honor de poner en noticia de V. A. todos los esfuerzos que habia hecho para poner el ejército en estado de entrar en campaña y de maniobrar para socorrer al ejército del Mediodia. Como ignoraba la cabal situacion del enemigo, creí desde luego muy acertado acercarme á él para aprovecharme de las circunstancias, y en segundo lugar para disfrazarle durante algun tiempo mis verdaderas intenciones. En su consecuencia dispuse mis tropas en escalones por el camino de Plasencia y Ciudad-Rodrigo, y marché en persona el 5 á esta última con la mayor parte de la caballería y una fuerte vanguardia. Aprovechéme de esta circunstancia para introducir en Ciudad-Rodrigo muchas provisiones, y partí de noche con la esperanza de sorprender la division del general Crauford que estaba acantonada á tres leguas de aquel pueblo. Noticioso aquel general, á pocas horas, de mi arribo á Ciudad Rodrigo, púsose sin dilacion en marcha para retirarse á la otra parte del Coa, dexando su caballería en observacion, y abandonando diversos almacenes de subsistencias. El general Moutbrun maniobró con su caballería contra la enemiga, rechazóla con mucho vigor, é hizola algunos prisioneros. Tuve noticia que lord Spencer, que mandaba el ejército en ausencia de Wellington, tenía á sus órdenes tres divisiones formadas en escalones desde las orillas del Coa hasta Castel-Branco; y de aquí saqué por consecuencia que una parte de estas tropas estaba destinada á pasar á la orilla opuesta del Tajo, á la menor apariencia de necesidad. Decidíome esto á marchar rápidamente, y así embí orden al general Regnier para que partiera de Fuente-Roble y los Santos, donde estaba con dos divisiones, y fuera



á apostarse en Baños y Plasencia. El no haber llegado de Madrid el equipage de puente con que contaba para pasar el Tajo, ha sido un obstáculo que ha retardado mi marcha. Sin embargo urgía esta, porque todas las relaciones anunciaban que la plaza de Badajoz se veía vigorosamente atacada, que ya había tres brechas abiertas, que se habían dado dos asaltos, y que el enemigo quería apoderarse á toda costa de aquella importante plaza. Por grandes que hayan sido los obstáculos originados de las circunstancias, ha sido tal nuestra diligencia que mi vanguardia ha llegado á Mérida el 17 por la tarde, desde donde se ha ligado con los puestos del ejército del Mediodía. El 18 por la mañana el duque de Dalmacia y yo nos concertamos en punto á los movimientos que era preciso hacer para arrojar al enemigo de sus posiciones atrincheradas de Albuerra y librar á Badajoz; pero se ha retirado apresuradamente, ha vuelto á pasar el Guadiana, y entrándose en Portugal sin haber medio para alcanzarle. Es de sentir que no se haya atrevido á esperarnos, por que en tal caso una ruidosa victoria habría señalado nuestra llegada á estos países. Ayer entramos en Badajoz, en donde hemos visto por nuestros ojos con quanto vigor ha defendido esta plaza el general Philipon y sus valientes tropas, y quan dignos son de elogio.

No puedo dispensarme de elogiar el excelente espíritu que ha animado al ejército durante una marcha tan larga y penosa, en una estación ardiente, y en medio de muchas privaciones; pero no se podía esperar menos de los valientes regimientos que componen el ejército de Portugal, cuyo sacrificio al servicio de S. M. no tiene límites. Tengo el honor, &c.—*El mariscal duque de Ragusa.*—Badajoz 21 de junio de 1811.

### GOBIERNO DE ARAGON.

*Zaragoza 14 de agosto*

El último golpe que el general Lahenssye ha dado al Empecinado ha producido tan buen efecto, que la comunicacion con la corte de España está desembarazada, segun lo testifica el arribo de muchos arrieros y otras personas, que diariamente llegan de ella sin encontrar cuadrilla ninguna.

### VARIEDADES.

*Sobre la decadencia de la Literatura en España.*

Qualquiera que detenidamente compare el floreciente estado de las letras en España durante los siglos 16 y 17 con el del pasado y actual, echara de ver una diferencia tanto mas digna de lamentarse al contemplar los rápidos progresos que aquellas han hecho en las demás naciones Europeas. Ora se atribuya esta decadencia al mal gusto que ha reinado en la enseñanza pública, ora á defecto de la privada educacion, ora á falta de proteccion de parte del antiguo gobierno, siempre se vendrá á parar en que desde principios del siglo XVIII las letras han padecido un enorme atraso, que ya no se han vis-



to entre nosotros escritores de primer orden, que juzgaban por sí mismos, dotados de aquella sutileza, agudeza y solidez tan decantadas por los mismos extranjeros, infatigables en el trabajo, é inimitables en sus producciones. Muy al contrario: las prensas españolas por espacio de mas de cien años no han gemido sino con trusterías despreciables; á las dulzuras de los Garcilasos y Leones han sucedido coplones con que mil modernos poetastros han creído poder igualarse al mismo sin par Anacreonte (1): en vez de las escabrosísimas y útiles versiones de los griegos y latinos solo ha salido á luz lo mas malo que hay en las lenguas francesa é inglesa. Ya han desaparecido los Quixotes, los Teatros Criticos, y los demas libros que merecieron ser traducidos en todas las lenguas cultas. En resolucion, lexos de adelantarse en los diversos ramos de las ciencias y buenas letras, parece se ha hecho estudio de ignorar lo que se sabia, y de deprimir y desacreditar los pocos libros buenos de la Nacion, tanto que ni aun el inmortal Cervantes se ha librado de las miserables impugnaciones de los que ni siquiera eran capaces de conocer la mas pequeña de sus inimitables bellezas.

Entre las muchas causas que han concurrido á esta depravacion del mal gusto, del que indudablemente se ha originado la decadencia de nuestra literatura, puede contarse por la primera la culpable adhesion de los Españoles por todo lo que no sea de España, el vergonzoso encogimiento en no decidir por sí mismos, y la falta de eleccion quando se trata de enriquecer nuestra nacion con producciones extranjeras. En otro tiempo fue singular la mania por el latin: todo se escribia en latin, no se hallaba otro idioma que el de los Cicérones, y Livios, al paso que se ignoraban hasta los mas triviales rudimentos del nuestro: hoy parece sucede lo mismo con las lenguas vivas de la Europa, y, así es que con tanto dolor nuestro, no hemos visto otra cosa de mucho tiempo á esta parte que libros atestados de galicismos, porque sus autores, enfrascados todos en la lengua francesa, no se dignaron tomar en la mano la diminuta gramitica de la Academia, ni leer dos paginas de Granada ó Argensola. *(Se continuará)*

(1) No confundamos con ellos los Meléndez, Gonzalez, Quintanas, Cienfuegos, Arriazas, y algunos pocos que han conservado el buen gusto de la poesia española en medio de los infinitos que la deshonran.

De orden del Gobierno: En la Imprenta del Sto. Hospital.